

INFORMATIONS
PERSONNELLES

Paul Willy

📍 12, rue de Metz, 34070 Montpellier (France)

☎ 0675671260

✉ wilktrad@gmail.com

💬 Skype wilktrad

Sexe Masculin | Date de naissance 07/07/1978 | Nationalité Française

PROFESSION

Traducteur et relecteur Anglais/Espagnol > Français, rédacteur

EXPÉRIENCE
PROFESSIONNELLE

02/2017–01/2020

Traducteur et relecteur

The Stars Group

Traduction de centaines de milliers de mots, gestion de projets de traduction et relecture dans les domaines suivants :

- Poker
- Paris sportifs
- Jeux de casino

2015–présent

Traducteur et relecteur Anglais/Espagnol > Français

Parmi mes dernières traductions notables :

- Traduction de sous-titres pour Ted Talks et divers clients
- Traduction de manuels dans l'industrie, environ 100k mots
- Traduction de sites internet de casinos en ligne, environ 120k mots
- Traduction de sites internet : Oxfam wintertrail, sites marchands (location de voiture, vente de biens, etc.), environ 100k mots
- Traduction d'une centaine de dessins techniques sous Autocad

2015–présent

Rédacteur

Rédaction de sites internet dans le domaine des jeux et casinos.

Rédaction d'articles de blogs.

2009–2014

Croupier de Poker

Diverses sociétés et casinos en Europe

Travail sous pression en horaires décalées dans un environnement anglophone

ÉDUCATION ET FORMATION

1999–2001

Maîtrise Langues Étrangères Appliquées Anglais Espagnol -
Traduction spécialisée

Université Montpellier III, Montpellier (France)

2000

Master in Applied languages

University of Wolverhampton, Wolverhampton (Royaume-Uni)

COMPÉTENCES
PERSONNELLES

Langue(s) maternelle(s) français

Langue(s) étrangère(s)

	COMPRENDRE		PARLER		ÉCRIRE
	Écouter	Lire	Prendre part à une conversation	S'exprimer oralement en continu	
anglais	C2	C2	C2	C2	C2
Cambridge Proficiency in English Certificate Cambridge Business English Certificate 3					
espagnol	C1	C2	C1	B2	C1

Niveaux: A1 et A2: utilisateur élémentaire - B1 et B2: utilisateur indépendant - C1 et C2: utilisateur expérimenté
Cadre européen commun de référence pour les langues

Compétences en communication Très bonnes qualités rédactionnelles en français

Compétences numériques Bonne maîtrise des outils de CAT suivants : Memo Q, Wordfast, Omega-T, Trados Studio
Excellente maîtrise des logiciels de la suite Office

Autres compétences - sport : escalade, trail running